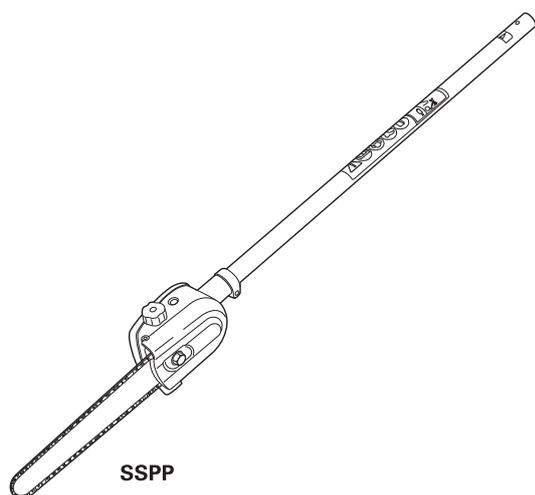


# Potatore Telescopico Accessorio SSPP

## Manuale di istruzioni

### Istruzioni originali



#### Per un Utilizzo Sicuro del Potatore Telescopico

- Assicurarsi di leggere il presente manuale ed il manuale della testa di alimentazione (venduta separatamente) per una buona comprensione dei contenuti prima di maneggiare il potatore.
- Se non vi è alcun manuale relativo alla testa di alimentazione, si prega di acquistarlo presso il reparto vendite.
- Conservare il presente manuale e quello relativo alla testa di alimentazione in un luogo dove sia facilmente raggiungibile e consultabile.

### Contenuti

Informazioni importanti .....	2
1. Sicurezza .....	4
1.1 Avvertenze .....	4
1.2 Precauzioni Generali .....	6
1.3 Dispositivi di Sicurezza e Protezione .....	14
1.4 Dispositivi di Protezione .....	15
1.5 Rumore .....	15
1.6 Vibrazione .....	15
2. Linee Generali .....	16
2.1 Nome degli Elementi e Loro Funzioni .....	16
2.2 Specifiche .....	17
2.3 Materiale Accluso .....	17
2.4 Posizione di Modello e N. di Serie .....	18
2.5 Consumabili .....	18
3. Installazione e Regolazione .....	19
3.1 Installazione e Rimozione della Sega Catena/Barra di Guida .....	19
3.2 Metodo di Installazione .....	22
4. Funzionamento .....	24
4.1 Metodo di trasporto .....	24
4.2 Controllo pre-funzionamento .....	26
4.3 Avviamento ed Arresto .....	27
4.4 Precauzioni per l'Utilizzo .....	28
4.5 Operazione di Potatura .....	29
4.6 Operazioni dopo il Funzionamento .....	30
5. Manutenzione .....	31
5.1 Prima/Durante il Funzionamento o Quando si Effettua il Rifornimento .....	32
5.2 Prima del Funzionamento .....	36
5.3 Dopo il Funzionamento .....	37
5.4 Ogni 20 ore o Ogni 3 mesi .....	38
6. Immagazzinamento .....	39
7. Smaltimento Rifiuti .....	41
8. Localizzazione guasti .....	42
9. Servizio post vendita .....	43
10. Dati tecnici .....	44
Dichiarazione di Conformità EC (Applicabile soltanto all'Europa) .....	45

---

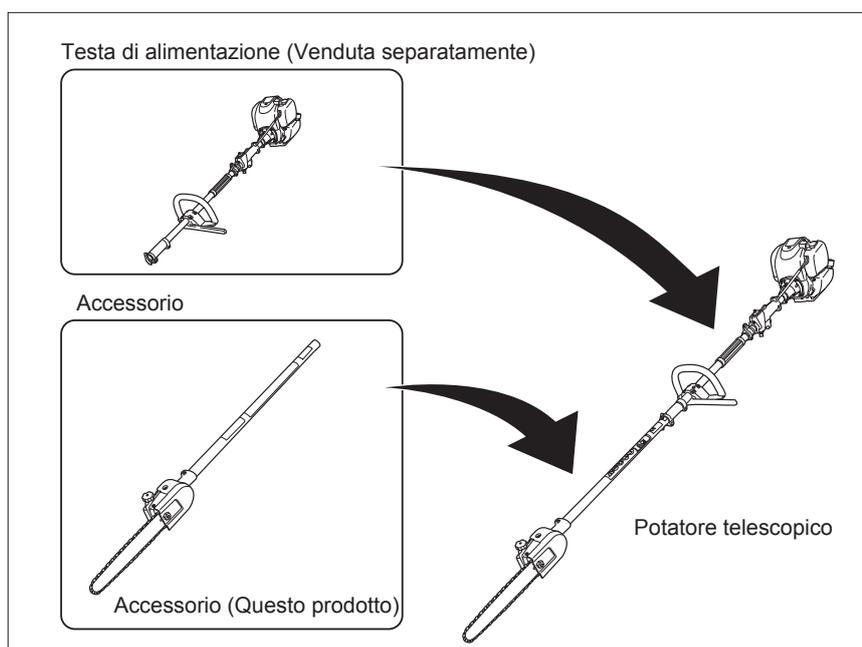
# Informazioni importanti

---

## Funzione

Il presente prodotto (di seguito indicato come accessorio) è concepito per essere fissato alla testa di alimentazione (da vendersi separatamente) per tagliare o potare alberi o rami. Il potatore telescopico è collegato alla testa di alimentazione da noi approvata.

Non utilizzare il potatore telescopico per altro scopo o in altro modo.



## Informazioni generali

- Fare riferimento al manuale della testa di alimentazione per maggiori informazioni su come maneggiare la testa di alimentazione.
- Durante l'utilizzo del potatore telescopico, osservare tutte le norme, gli standard e le legislazioni in materia di sicurezza nell'area in cui è utilizzato il potatore telescopico.  
Il presente potatore telescopico è progettato e prodotto in conformità con standard e regolamenti applicati nel paese di acquisto, supponendo che l'utilizzo sia limitato solo al paese di acquisto.  
Non sarà in conformità con standard e regolamenti di altri paesi.  
Non esportare né rivendere il potatore telescopico in altri paesi perché le lingue sono differenti.
- Prima dell'utilizzo leggere attentamente il presente manuale di istruzioni ed il manuale relativo alla testa di alimentazione ed assicurarsi di comprenderne i contenuti.  
Non consentire a persone non in grado di comprendere i contenuti del presente manuale di utilizzare il potatore telescopico.
- Non effettuare alcuna operazione diversa da quelle descritte nel presente manuale e nel manuale della testa di alimentazione.

---

## **Avvertenze Importanti per un Utilizzo Sicuro**

- NINGBO LIHAO MACHINERY CO.,LTD. (indicato a continuazione come NINGBO LIHAO MACHINERY ) non è in grado di prevedere tutti i rischi derivanti dal funzionamento. Di conseguenza, si raccomanda di prestare attenzione anche alle misure di sicurezza generali non indicate nel presente manuale e nel manuale della testa di alimentazione, al fine di evitare incidenti durante il funzionamento del potatore telescopico.
- Il potatore telescopico è uno strumento per il taglio ad altissima velocità. Per ridurre il rischio di infortuni è necessario adottare alcune speciali precauzioni di sicurezza. In caso di utilizzo imprudente o inappropriato, le mani o il corpo potrebbero entrare in contatto con la motosega, causando gravi ferite alle dita, amputazione delle mani oppure ferite mortali.

## **Avvertenze Importanti per il Manuale di Istruzioni**

- Il presente manuale di istruzioni è protetto da copyright; tutti i diritti sono riservati. Il presente manuale di istruzioni non può essere copiato, tradotto o riprodotto con alcun mezzo elettronico o leggibile da macchine, né integralmente né parzialmente, senza il preventivo consenso scritto da parte di NINGBO LIHAO MACHINERY .
- I contenuti descritti nel presente manuale di istruzioni e nel manuale della testa di alimentazione sono soggetti a modifiche senza comunicazione preventiva.
- Le illustrazioni o le figure mostrate nel presente manuale di istruzioni possono differire parzialmente dal vostro potatore telescopico.
- In caso di consegna o noleggio del potatore telescopico, raccomandare di leggere e comprendere i contenuti del presente manuale di istruzioni e del manuale relativo alla testa di alimentazione prima di iniziare qualsiasi lavoro. Assicurarsi di fornire al cliente il presente manuale e quello relativo alla testa di alimentazione.
- Nel caso in cui il presente manuale di istruzioni o il manuale della testa di alimentazione sia smarrito o danneggiato, si raccomanda di ordinarlo immediatamente al reparto vendite.
- In caso di domande relative alle descrizioni contenute nel presente manuale ed in quello relativo alla testa di alimentazione, si prega di contattare il reparto vendite.

---

# 1. Sicurezza

---

## 1.1 Avvertenze

Per un utilizzo appropriato del potatoire telescopico, si prega di seguire le istruzioni contenute nel presente manuale. Le etichette relative alle avvertenze sono presenti nelle posizioni in cui vi sono rischi potenziali o sulla superficie. Le avvertenze nel presente manuale di istruzioni e le relative etichette sono suddivise in categorie in base al livello di rischio, come indicato nella tabella sottostante.

### 1.1.1 Descrizione Avvertenza

I termini relativi alle avvertenze utilizzati nel presente manuale di istruzioni sono suddivisi come mostrato nella tabella sottostante. Nel caso in cui si ignori l'avvertenza indicata da ciascun termine, potrebbero verificarsi ferite gravi o mortali.

#### ■ Significato dei termini di avvertimento

 <b>PERICOLO</b>	Indica una situazione di immediato pericolo che, se non evitata, provoca decesso o lesioni gravi.
 <b>AVVERTENZA</b>	Indica una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare decesso o lesioni gravi.
 <b>PRECAUZIONE</b>	Indica una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni da lievi a moderate o danni alle cose
 <b>Nota</b>	Richiama l'attenzione su informazioni importanti o fornisce informazioni utili.

#### ■ Significato dei simboli

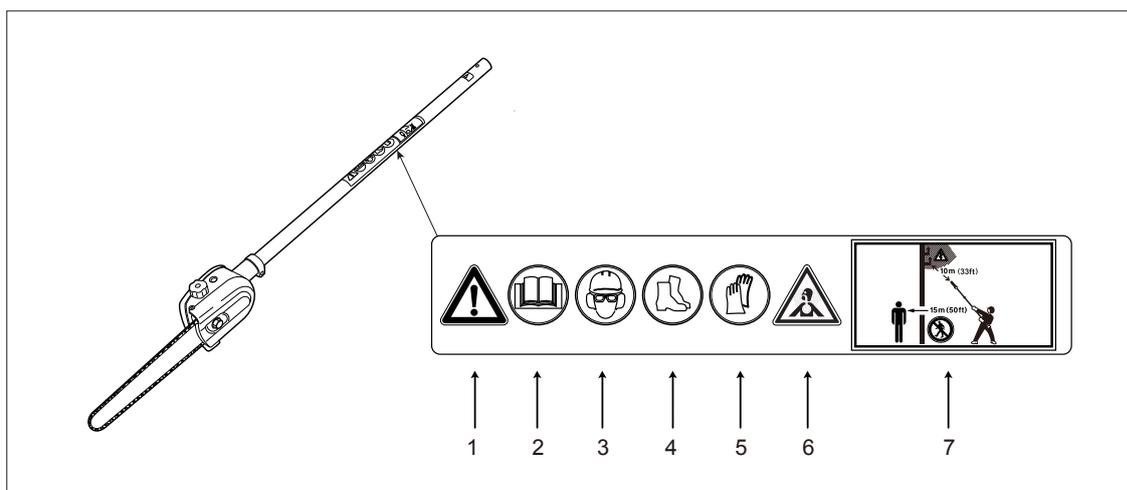
	Segnale di Avvertenza	Indica le situazioni pericolose che potrebbero verificarsi nel caso in cui non vengano seguite le istruzioni. I pericoli sono indicati nei pittogrammi all'interno del simbolo.
	Segnale di Divieto	Indica il divieto di compiere azioni pericolose. Le azioni proibite sono indicate nel pittogramma all'interno del simbolo o vicino ad esso.
	Segnale di Esecuzione	Indicazione l'esecuzione di azioni. Le azioni da eseguire sono indicate da un'immagine all'interno del simbolo. Questa azione è richiesta per evitare pericoli.

## 1.1.2 Etichette di Attenzione

### ■ Precauzioni per l'Utilizzo

- (a) Il presente potatore telescopico è dotato di etichette di avvertenza che indicano precauzioni importanti. È necessario comprendere perfettamente i significati delle etichette di avvertenza per lavorare in un ambiente sicuro, senza incidenti o guasti.
- (b) Non utilizzare il potatore telescopico prima di avere ben compreso il significato delle etichette di avvertenza. Nel caso in cui i significati non siano chiari, contattare il reparto vendite.
- (c) Si raccomanda di osservare sempre le etichette ed i messaggi di avvertenza contenuti nel manuale di istruzioni per l'utilizzo del potatore telescopico.
- (d) Non rimuovere né danneggiare le etichette di avvertenza. Non pulire le etichette di avvertenza con solventi.
- (e) Non pitturare sopra le etichette di avvertenza in caso di ripittura del potatore telescopico.
- (f) Se le etichette di avvertenza diventano illeggibili, danneggiate o vengono rimosse, acquistarne altre nuove dal reparto vendite ed applicarle secondo quanto indicato nella sezione “■ Etichetta di Avvertenza e Posizione Applicazione.”

### ■ Etichette di Avvertenza e Posizione Applicazione



1	Controllare con attenzione le etichette di avvertenza corrette ed osservarle.
2	Assicurarsi di leggere il manuale di istruzioni e di comprenderlo appieno prima dell'utilizzo.
3	Indossare dispositivi di protezione individuale per occhi, orecchie e testa durante l'utilizzo.
4	Indossare scarpe protettive durante l'utilizzo.
5	Indossare i guanti durante l'utilizzo.
6	I gas di scarico contengono monossido di carbonio, dannoso per la salute. Non utilizzare in un luogo ventilato in maniera inadeguata.
7	Tenere persone ed animali lontano dall'area, in un raggio di 15 metri dal potatore telescopico durante l'utilizzo. Utilizzare mantenendo una distanza di almeno 10 metri dal cavo elettrico.

## 1.2 Precauzioni Generali

### 1.2.1 Precauzioni di Carattere Generale

Quando si utilizza il potatore telescopico, seguire le precauzioni indicate nel manuale della testa di alimentazione oltre a quelle seguenti.

#### ⚠ PERICOLO



**Non utilizzare il potatore telescopico per rami morti sospesi nell'albero.**

\* In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni inaspettate.

**Non utilizzare il potatore telescopico in caso di stanchezza o sotto l'influsso di alcool o droghe.**

\* In caso contrario, si rischia di distrarsi o di non poter utilizzare il potatore telescopico in maniera appropriata, causando gravi incidenti.

**Utilizzare una motosega appropriata.**

\* Nel caso venga utilizzata una motosega non approvata, questa potrebbe staccarsi dalla barra di guida, causando ferite gravi dovute al danno della motosega o della barra di guida. Per qualsiasi domanda, contattare il reparto vendite.



**Assicurarsi che il bullone con manopola presso la connessione tra la testa di alimentazione ed il condotto prolunga sia serrato prima di installare l'accessorio.**

\* L'accessorio potrebbe staccarsi, causando incidenti gravi.

#### ⚠ AVVERTENZA



**Non consentire a minorenni di utilizzare il potatore telescopico.**

\* In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi incidenti.

**Non modificare il potatore telescopico.**

\* Ciò potrebbe peggiorare le prestazioni e quindi la sicurezza, causando gravi incidenti.

**Non installare teste di alimentazione e condotti prolunga non appropriati all'accessorio.**

\* L'accessorio potrebbe cadere durante l'utilizzo, causando gravi incidenti.

**Non rimuovere i dispositivi di sicurezza.**

\* La minore sicurezza potrebbe causare gravi incidenti.

**Non toccare la motosega durante il funzionamento.**

\* Potrebbero verificarsi incidenti.

**Non permettere che la motosega entri in contatto con oggetti estranei quali terra e sabbia.**

\* Ciò potrebbe causare usura prematura.



**In caso di noleggio del potatore telescopico, accludere allo stesso il manuale di istruzioni ed il materiale allegato.**

\* Se non utilizzato in maniera appropriata, potrebbe causare ferite gravi.

**⚠ AVVERTENZA**



**Indossare guanti robusti quando si maneggia la motosega.**

\* In caso contrario, la motosega potrebbe ferire gravemente le mani o le dita.

## 1.2.2 Precauzioni relative all'Abbigliamento

**⚠ AVVERTENZA**



**Indossare dispositivi di protezione individuale adeguati durante l'utilizzo del potatore telescopico.**

\* In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni.

**Indossare occhiali o un dispositivo di protezione facciale (o uno schermo facciale) durante l'utilizzo del potatore telescopico.**

\* Qualora non siano utilizzati, potrebbero verificarsi lesioni agli occhi, causate dai pezzi di legno schizzati via.

**Indossare dispositivi di protezione per l'udito, comprese le cuffie antirumore, quando si utilizza il potatore telescopico.**

\* Il rumore del motore potrebbe causare la perdita dell'udito.

**Indossare un elmetto protettivo durante l'utilizzo o il trasporto.**

\* In caso contrario, il potatore potrebbe causare ferite alla testa.

## 1.2.3 Precauzioni prima del Funzionamento

**⚠ PERICOLO**



**Non consentire a bambini o animali di entrare nell'area di funzionamento del potatore telescopico (entro 15 m)..**

\* In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi incidenti.

**Non utilizzare il potatore telescopico accanto al cavo elettrico.**

\* In caso contrario, si verificherà una folgorazione elettrica.

**Non utilizzare con la motosega allentata.**

\* Potrebbe cadere dalla barra di guida, causando gravi incidenti causati dalla motosega o dalla barra di guida danneggiate.



**Prima di iniziare ad utilizzare il potatore telescopico assicurarsi che funzioni normalmente e che non vi siano parti mancanti o incrinata.**

Controllare in particolare che non vi siano collegamenti, viti e dadi allentati né perdite di carburante.

\* In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi incidenti.

**Prima di avviare l'operazione o nel caso in cui il potatore telescopico scontri oggetti duri, come ad esempio pietre, assicurarsi che il bullone con manopola dei collegamenti della testa di alimentazione non sia allentato.**

\* In caso contrario, l'accessorio potrebbe cadere.

**Assicurarsi di riportare la manopola nella posizione specificata quando si installa il potatore telescopico.**

\* L'accessorio potrebbe cadere.

### ⚠ AVVERTENZA



**Controllare le condizioni della motosega e dei dadi di montaggio prima/dopo il taglio.**

\* Se utilizzata con parti incrinata o allentate, la motosega potrebbe scheggiarsi ed i pezzi potrebbero colpire una persona, oppure il potatore telescopico potrebbe danneggiarsi.

**In presenza di ostacoli (cavi, ecc.) che non possano essere rimossi che si trovino accanto ai rami da tagliare, tagliare i rami facendo attenzione a non far entrare in contatto la motosega con tali ostacoli durante il taglio.**

\* Altrimenti, una persona potrebbe cadere a causa dell'impatto ed entrare in contatto con la motosega, provocandosi gravi ferite. Oppure le schegge degli ostacoli potrebbero raggiungere gli occhi, causando incidenti quali perdita della vista.

### ⚠ PRECAUZIONE



**Nel caso in cui l'estremità della motosega risulti smussata o danneggiata, non utilizzare il potatore telescopico.**

\* In caso contrario, potrebbe causare danni al potatore telescopico, a causa del sovraccarico.



**Quando si lavora accanto ad un'auto o un edificio, tenere gli oggetti circostanti lontano dalla zona di lavoro.**

**Coprire le cose che non possono essere sposate con teli robusti oppure non operare in tale area.**

\* In caso di utilizzo accanto all'auto o all'edificio, la ghiaia ecc. schizzata via potrebbe causare danni.

**Controllare la presenza o meno di qualsiasi ostacolo (lattine vuote, cavi, ciottoli, nastri, ecc.). In presenza di ostacoli, rimuoverli prima di mettere in funzione il potatore telescopico.**

\* I pezzi rotti della motosega danneggiata ecc. potrebbero schizzare via e causare lesioni. I corpi estranei, ad esempio cavi e nastri, potrebbero rimanere intrappolati nella motosega, rompendo quest'ultima o gli ingranaggi.

## 1.2.4 Precauzione durante l'Avvio delle Operazioni

### ⚠ PERICOLO



**Il potatore telescopico deve essere avviato in un luogo non scivoloso e stabile.**

\* In caso contrario, l'accessorio cadrà, causando gravi lesioni.

### ⚠ AVVERTENZA



**Il potatore telescopico deve essere avviato o utilizzato da una persona soltanto.**

\* Se utilizzato da più di una persona, potrebbe essere impiegato in maniera impropria e potrebbe entrare in contatto con persone oppure oggetti, causando incidenti.

## ⚠ PRECAUZIONE



**Durante l'avvio del potatore telescopico, assicurarsi che la motosega non tocchi il terreno od ostacoli.**

- \* In caso contrario, si rischia di cadere e procurarsi gravi lesioni, a causa del contatto con la motosega.  
Gli oggetti potrebbero inoltre schizzare via, causando lesioni quali la perdita della vista.

## 1.2.5 Precauzioni per l'Utilizzo

### ⚠ PERICOLO



**Non utilizzare il potatore telescopico su punti d'appoggio non sicuri, comprese scale, alberi o retro di autocarro.**

- \* In caso contrario, si rischia di cadere dal supporto, far cadere il potatore telescopico oppure entrare in contatto con la motosega maneggiandolo in maniera inappropriata, causando incidenti.



**Durante il taglio, posizionare un segnale che indichi di MANTENERSI A DISTANZA in un luogo visibile, per evitare che altre persone si avvicinino di oltre 15 mt all'area di lavoro.**

- \* In caso contrario, potrebbe verificarsi un grave incidente.

**Utilizzare un veicolo concepito per lavori in posizione sopraelevata quando si lavora in posizione sopraelevata.**

**Nel caso di lavori in posizione sopraelevata, osservare le norme e regolamentazioni applicabili ed utilizzare un idoneo dispositivo di sollevamento.**

- \* Altrimenti, si rischia di cadere dal punto d'appoggio, far cadere il potatore telescopico oppure entrare in contatto con la motosega maneggiandola in maniera inappropriata, causando un incidente.

### ⚠ AVVERTENZA



**Non utilizzare il potatore telescopico in un luogo chiuso.**

- \* Il gas di scarico è dannoso per la salute.

**Non utilizzare il potatore telescopico in condizioni di scarsa visibilità, comprese le ore del tramonto e la mattina presto.**

- \* Potrebbe causare incidenti, entrando in contatto con oggetti oppure cadendo.

**Non utilizzare il potatore telescopico in maniera continuativa per un lungo periodo.**

- \* Se l'apparecchio è utilizzato a lungo in maniera continuativa, si rischia di sviluppare la sindrome del dito bianco da vibrazione.

**Non utilizzare il potatore telescopico con una mano sola.**

- \* In caso contrario, si rischia di far cadere il potatore telescopico o di entrare in contatto con la motosega maneggiandola in maniera inappropriata, causando un incidente.

**Nel caso in cui la motosega inizi a muoversi durante il funzionamento al minimo, non utilizzare il potatore telescopico.**

- \* In caso contrario, potrebbe causare un incidente.

**Non utilizzare l'estremità della barra di guida per il taglio.**

- \* In caso contrario, potrebbe non essere possibile controllare il potatore telescopico, causando contusioni all'operatore, ferite per altre persone, dovute al contraccolpo, oppure danni a cose.

## AVVERTENZA



### **Concentrarsi sul lavoro durante il taglio, senza rimanere in piedi a parlare.**

Quando è necessario fare altri lavori, arrestare il motore prima di eseguirli.

- \* Se l'operatore non si concentra sul lavoro di rifinitura dei bordi dell'erba, potrebbe ferirsi in maniera inaspettata a causa della scarsa concentrazione.

### **Durante la potatura di alberi sopra il livello del capo, prendere una pausa se necessario.**

- \* Qualora si continui a lavorare senza fare una pausa, le braccia potrebbero stancarsi e si rischia di non riuscire più a tenere il potatore telescopico e di farlo cadere, causando un incidente.

### **Rimuovere gli ostacoli e fare attenzione a dove si mettono i piedi quando si utilizza il potatore telescopico.**

- \* Nel caso in cui il punto di appoggio sia poco sicuro, potrebbe verificarsi un incidente, poiché si rischia di inciampare o cadere.

### **Quando l'operatore si volta o cambia posizione, dovrebbe muoversi lentamente, per evitare che la parte in movimento entri in contatto con le persone e gli oggetti circostanti**

- \* In caso contrario, il contatto con la parte in movimento potrebbe ferire la persona o danneggiare gli oggetti, oppure l'apparecchio potrebbe rimbalzare indietro, facendo cadere l'operatore.

### **Quando si potano o si tagliano siepi o alberi oltre il livello degli occhi, controllare di frequente la siepe o l'albero per verificare che non vi siano persone, animali oppure ostacoli.**

- \* Nel caso in cui non si controlli, il potatore telescopico potrebbe entrare in contatto con una persona, un oggetto, ecc., causando un incidente.

## PRECAUZIONE



### **Controllare la presenza di contenitori vuoti, cavi, piccole pietre, fasce, ecc. Nel caso fossero presenti, rimuoverli prima di avviare il funzionamento.**

- \* In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni dovute ai pezzi della motosega ecc. schizzati via.

### **Durante il funzionamento, assicurarsi periodicamente che l'olio della catena sia scaricato.**

- \* In caso contrario, la motosega o la barra di guida potrebbero danneggiarsi, oppure causare bruciature toccando la barra di guida, che ha raggiunto alte temperature.

### **Indossare una maschera antipolvere quando si tagliano molti rami.**

- \* In caso contrario, la segatura ecc. potrebbe causare danni per la salute.

### **Lavorare in un luogo dove non si rischi di essere colpiti dai rami che cadono. Lavorare seguendo il metodo di funzionamento descritto nel manuale di istruzioni.**

- \* Si rischiano lesioni causate dalla caduta dei rami e dai rami che rimbalzano all'indietro.

## 1.2.6 Precauzioni per la Manutenzione

### ⚠ AVVERTENZA



**Prima di effettuare operazioni di manutenzione, riparazione o pulizia, arrestare il motore e rimuovere l'accessorio dalla testa di alimentazione.**

\* Se il motore si avvia durante il lavoro, le parti in movimento o la motosega potrebbero causare gravi danni a mani e dita.

**Non effettuare lavori di manutenzione o riparazione differenti da quelli descritti nel manuale di istruzioni. Consultare il reparto vendite.**

\* In caso contrario, potrebbe verificarsi un incidente.

**Arrestare il motore e rimuovere l'accessorio dalla testa di alimentazione prima di regolare la tensione o affilare la motosega. Indossare i guanti durante il lavoro.**

\* In caso contrario, potrebbero verificarsi ferite alle mani o alle dita.

### ⚠ PRECAUZIONE



**Utilizzare un grasso idoneo.**

\* L'accessorio potrebbe essere difettoso.

**Nel caso in cui la tensione nella motosega sia regolata durante l'utilizzo, allentare la motosega dopo l'uso.**

\* In caso contrario, potrebbe causare guasti.

**Controllare che l'estremità della motosega non sia usurata.**

\* Se è usurata, la motosega è smussata e ciò peggiora l'efficienza del lavoro. Inoltre, se il peso applicato durante il taglio diventa eccessivo, ciò potrebbe causare danni al motore oppure al potatore telescopico.

**Pulire la scanalatura della barra di guida.**

\* In mancanza di tale pulizia, può verificarsi che polvere, linfa o olio della motosega si induriscano, causando il blocco del potatore telescopico durante il successivo funzionamento.

## 1.2.7 Precauzioni per Localizzazione Guasti

### ⚠ PERICOLO



**Quando si ricercano i guasti, arrestare il motore e rimuovere l'accessorio dalla testa di alimentazione.**

\* Nel caso in cui il motore si avvii durante il lavoro, le parti in movimento o la motosega potrebbero ferire in maniera grave le mani o le dita.

## 1.2.8 Precauzioni per il Trasporto

### ⚠ AVVERTENZA



**Non trasportare il potatore telescopico su una bicicletta o una moto.**

\* In caso di caduta del potatore telescopico, lo stesso potrebbe causare lesioni impreviste all'operatore e danneggiarsi.



**Durante il trasporto del potatore telescopico, indossare indumenti e dispositivi di protezione individuale appropriati.**

\* In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni.

**Prima di trasportare il potatore telescopico, arrestare il motore e far arrestare la motosega prima di fissare la protezione di trasporto alla motosega.**

\* Il contatto con la motosega potrebbe causare lesioni gravi al corpo, alle mani o alle dita.

**Durante il trasporto del potatore telescopico, inserirlo in un'imbracatura o mantenerlo in equilibrio utilizzando la protezione dell'asse.**

\* In caso contrario, il potatore telescopico potrebbe cadere, causando lesioni oppure danneggiandosi.

**Rimuovere gli ostacoli e fare attenzione a dove si mettono i piedi durante il trasporto del potatore telescopico.**

\* Nel caso in cui il punto di appoggio sia poco sicuro, potrebbe verificarsi un incidente, poiché si rischia di inciampare o cadere.

**Prima di trasportare il potatore telescopico, metterlo sul retro dell'autocarro ecc., rimuovere l'accessorio dalla testa di alimentazione e quindi fissarlo in maniera tale da non farlo muovere.**

\* In caso contrario, l'accessorio potrebbe cadere dall'autocarro, causando lesioni o danneggiandosi.

## 1.2.9 Precauzioni per l'Immagazzinaggio

### ⚠ AVVERTENZA



**Quando l'accessorio viene riposto con il gancio del coperchio del condotto collegato al condotto ecc., non tirare né fare oscillare l'accessorio.**

Oppure collegare lo stesso alla sbarra fissa sufficientemente resistente.

\* In caso contrario, l'accessorio cadrà, causando gravi lesioni.

### ⚠ PRECAUZIONE



**Quando si ripone l'accessorio, installare la protezione di trasporto alla motosega.**

\* In caso contrario, il contatto con la motosega potrebbe ferire l'operatore anche in maniera grave nel caso lo stesso venga a contatto con la motosega cadendo o ruzzolando.

**Riporre l'accessorio in un luogo al di fuori della portata di bambini e animali.**

\* In caso contrario, il contatto con la motosega potrebbe ferire l'operatore anche in maniera grave nel caso lo stesso venga a contatto con la motosega cadendo o ruzzolando.

## 1.2.10 Precauzioni per il Lubrificante

### ⚠ PERICOLO



**Riporre il lubrificante lontano dalla portata dei bambini.**

Riporre inoltre il lubrificante in un contenitore, in maniera tale che non fuoriesca, e distinguere i contenitori in maniera tale da conoscerne i contenuti.

\* Se ingeriti accidentalmente possono causare malesseri fisici.

### ⚠ PRECAUZIONE



**Non gettare il lubrificante in fiumi, mari o nel terreno.**

\* In caso contrario, ciò potrebbe inquinare l'ambiente.

## 1.2.11 Precauzioni per l'Utilizzo di Olio per la Catena

### ⚠ PRECAUZIONE



**Rifornire di olio per la catena prima del funzionamento.**

**Durante l'operazione, assicurarsi periodicamente che l'olio della catena sia scaricato.**

\* In caso contrario, potrebbero verificarsi danni alla motosega o alla barra di guida. Inoltre, la barra di guida potrebbe essere calda e, se toccata, causare ustioni.

**Regolare l'entità dello scarico olio in base al tipo di alberi da tagliare o al tipo di olio della catena.**

\* Qualora l'entità dello scarico dell'olio non sia sufficiente, la motosega o la barra di guida potrebbero danneggiarsi.  
Oltre a quanto già specificato, la barra di guida potrebbe essere bollente, e se toccata, potrebbe causare bruciature.

**Utilizzare olio per motosega.**

\* Se si utilizza un altro tipo di olio, la lubrificazione potrebbe peggiorare e questo potrebbe causare usura o danni prematuri della motosega o della barra di guida.

---

## 1.3 Dispositivi di Sicurezza e Protezione

### 1.3.1 Dispositivi di Sicurezza (Dispositivi di Arresto)

Per arrestare il potatore telescopico in caso di incidente o situazione anormale, utilizzare il dispositivo di arresto ed arrestare il funzionamento della motosega.

I dispositivi di arresto presenti sulla testa di alimentazione sono la leva dell'acceleratore e l'interruttore di avvio/arresto.

Fare riferimento al manuale della testa di alimentazione per i dettagli.

### 1.3.2 Dispositivi di Sicurezza (Rilascio Rapido)

In caso di incidenti o anomalie, è possibile staccare il potatore telescopico dall'imbracatura utilizzando il dispositivo di rilascio rapido.

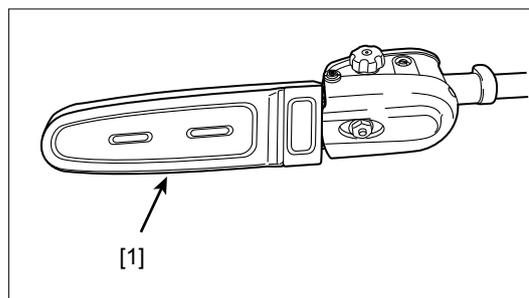
Fare riferimento al manuale della testa di alimentazione per i dettagli.

### 1.3.2 Protezione

#### (A) Protezione per il trasporto [1]

Applicare la protezione [1] alla motosega per trasporto o immagazzinaggio, utilizzi diversi da taglio o potatura, per prevenire incidenti causati dal contatto con la motosega o dall'accumulo di corpi estranei sulla motosega.

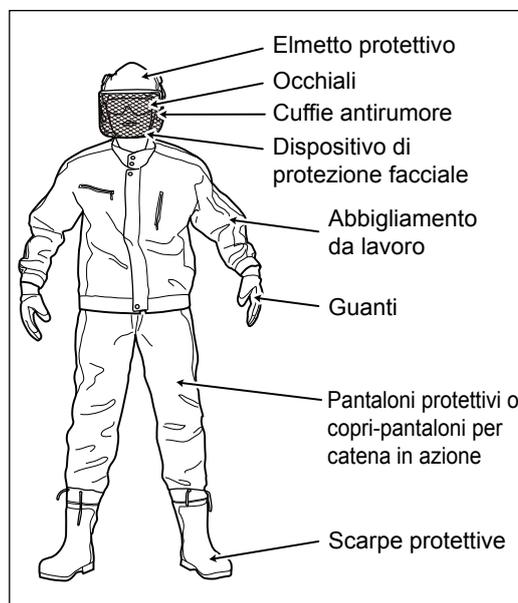
Fare riferimento alla figura a destra.



## 1.4 Dispositivi di Protezione

Quando si utilizza il potatore telescopico per la potatura o il taglio, indossare sempre i seguenti dispositivi di protezione.

- (a) Elmetto protettivo
- (b) Abbigliamento da lavoro (giacche a manica lunga e pantaloni protettivi o copripantaloni per la motosega in funzione)
- (c) Scarpe protettive (oppure scarponi robusti con suola non sdruciolevole) (Si raccomandano scarponi di sicurezza con punta d'acciaio)
- (d) Guanti (guanti robusti, non sdruciolevoli)
- (e) Occhialini
- (f) Dispositivo di protezione facciale (o schermo facciale) (si raccomanda l'utilizzo con occhialini)
- (g) Cuffie antirumore
- (H) Pantaloni protettivi o copripantaloni per motosega in funzione.



### ►►Nota

- Utilizzare occhialini, cuffie antirumore ed elmetti, pantaloni protettivi, ecc. conformi alle normative applicabili.
- Non indossare gioielli o cravatte.
- Legare i capelli lunghi.
- Nel caso in cui si indossino giubbotti o pantaloni larghi, stringere i polsini o gli orli.
- Quando si tagliano molti rami, indossare una maschera antipolvere.

## 1.5 Rumore

Esiste il pericolo che una persona possa soffrire di perdita dell'udito permanente a causa del rumore del potatore telescopico.

Le persone che utilizzano il potatore telescopico devono utilizzare dispositivi di protezione per le orecchie, comprese cuffie antirumore.

Le persone che utilizzano con frequenza il potatore telescopico devono sottoporsi ad un controllo dell'udito.

Tuttavia, è necessario prestare attenzione quando si indossano i dispositivi di protezione per le orecchie. La capacità di udire grida o allarmi è infatti ridotta.

## 1.6 Vibrazione

La vibrazione generata dal potatore telescopico causa la sindrome del dito bianco da vibrazione (fenomeno di Reynaud) o la sindrome da tunnel carpale. Tale disturbo causa dolore con gonfiore oppure paralisi dei nervi delle mani: esiste il rischio che interessi la mano.

Per evitare tali problemi, non utilizzare il potatore telescopico in maniera continua per periodi prolungati. Effettuare piuttosto opportune pause.

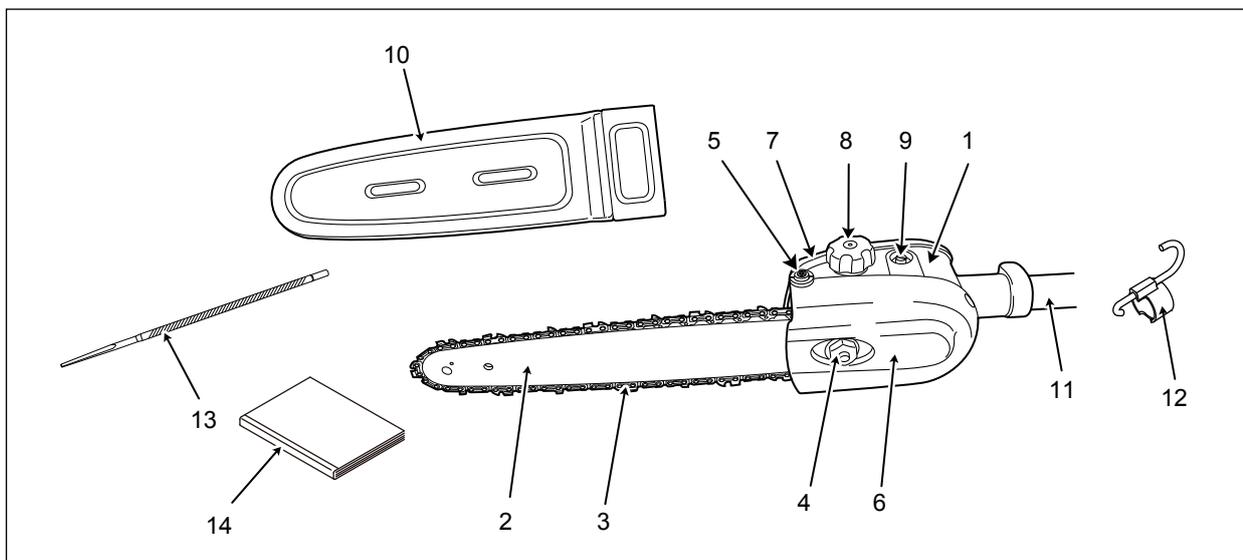
## 2. Linee Generali

### 2.1 Nome degli Elementi e Loro Funzioni

Il potatore telescopico è un accessorio installato sulla testa di alimentazione (venduta separatamente). La seguente immagine illustra la struttura dell'accessorio, il nome e la funzione di ogni elemento.

#### ►►Nota

- Esistono diversi tipi di teste di alimentazione. Per dettagli riguardanti la testa di alimentazione, fare riferimento al relativo manuale.

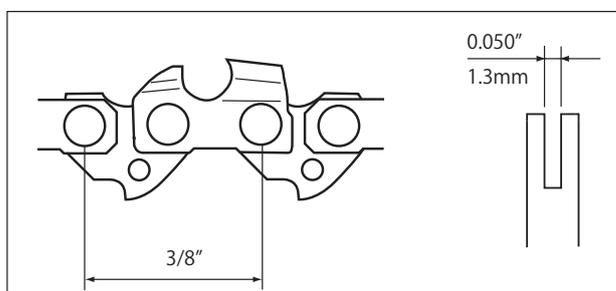


No.	Nome	Descrizione
1	Scatola di trasmissione	Collegata con il pignone di trasmissione, trasmette la potenza dall'albero motore alla motosega.
2	Barra di guida	Trasmette il movimento rotatorio dell'albero motore alla scatola di trasmissione.
3	Motosega	Ruota ad alta velocità per tagliare alberi o rami.
4	Dado barra di guida	Un dado per fissare la barra di guida
5	Bullone di tensionamento	Un bullone per muovere la barra di guida, in modo da applicare tensione alla motosega.
6	Protezione della catena	Una protezione per la motosega e per il pignone di trasmissione
7	Serbatoio olio catena	Un serbatoio per l'olio della catena
8	Tappo serbatoio olio catena	Rimuoverlo e rifornire l'olio della catena.
9	Vite di regolazione olio della catena	Una vite per regolare l'entità dello scarico dell'olio della catena. Ruotandola in senso antiorario, aumenta l'entità dello scarico.
10	Protezione per il trasporto	Una parte per proteggere la motosega durante trasporto o stoccaggio
11	Protezione asse	Si tratta di un telaio principale con una protezione asse all'interno.
12	Tappo protezione	Un elemento che impedisce a polvere ecc. di entrare nella protezione dell'asse durante lo stoccaggio
13	Lima circolare	Utilizzata per affilare la motosega. $\varnothing 5/32$ pollici (4mm)
14	Manuale	Questo manuale

## 2.2 Specifiche

### ■ Specifiche standard

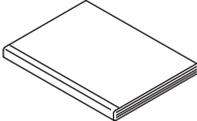
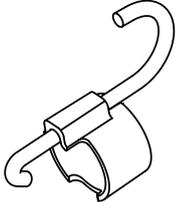
elemento	Specifica
Motore	Fare riferimento al manuale della propria testa di alimentazione.
Motosega	JLA1-13-45 (una parte imballata insieme) Oregon: 91VX-45E, 91VG-45E (per riparazione)
Barra di guida	12 pollici
Peso dell'accessorio	1,5 kg (Europa) 1,6 kg (Australia) 1 kg (ad esclusione di motosega, barra di guida e guida di trasporto)



## 2.3 Materiale Accluso

I seguenti materiali sono acclusi Per la testa di alimentazione, fare riferimento al relativo manuale.

### ■ Materiale Accluso

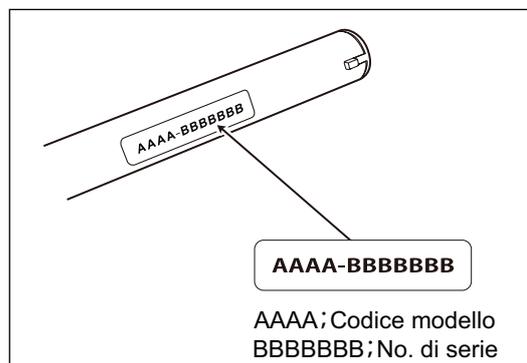
Manuale di istruzioni (il presente volume) 	Lima circolare 	Coperchio condotto 
---	---	---

## 2.4 Posizione di Modello e N. di Serie

Il manuale di istruzioni è per l'accessorio del modello della stessa serie.

Controllare il modello del proprio accessorio sulla targhetta del nome fissata al corpo del macchinario e leggere le sezioni corrispondenti.

Annotare il N. di serie (Vedere "9. Servizio post Vendita"). Questo N. di serie sarà necessario per ordinare pezzi e per richieste tecniche e riguardanti la garanzia.



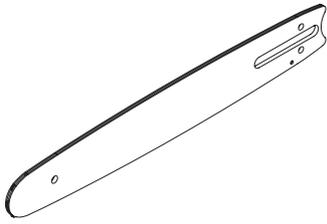
### ►►Nota

- Il codice del modello è composto da una serie numerica di 4 cifre per la gestione.  
Il codice del modello è diverso dal nome del modello.

## 2.5 Consumabili

Il consumabili del presente accessorio sono i seguenti.

Contattare il reparto vendite per la sostituzione.

Motosega	Barra di guida	Tappo
		

# 3. Installazione e Regolazione

## ⚠ AVVERTENZA



**Prima di installare o rimuovere elementi, arrestare il motore.**

\* Nel caso in cui il motore si avvii durante il lavoro le parti in movimento o la motosega potrebbero ferire in maniera grave le mani o le dita.

## 3.1 Installazione e Rimozione della Motosega/della Barra di Guida

Questa operazione è richiesta per installazione in seguito ad acquisto o manutenzione.

## ⚠ AVVERTENZA



**Indossare guanti robusti quando si maneggia la motosega.**

\* In caso contrario, la motosega potrebbe ferire gravemente le mani o le dita.

### 3.1.1 Rimozione

#### 1 Installazione della protezione per il trasporto

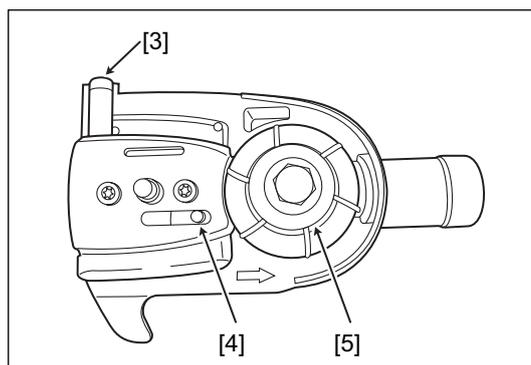
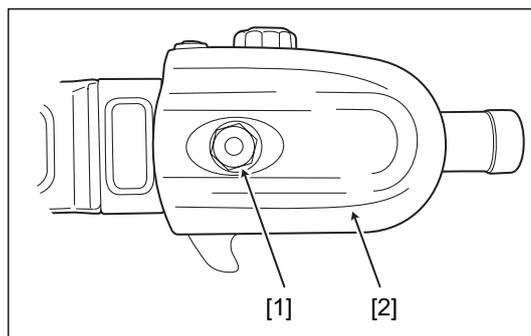
##### ►► Nota

- Al momento dell'acquisto, la barra di guida/la motosega non è assemblata. Le fasi 1 e 5 non sono necessarie.

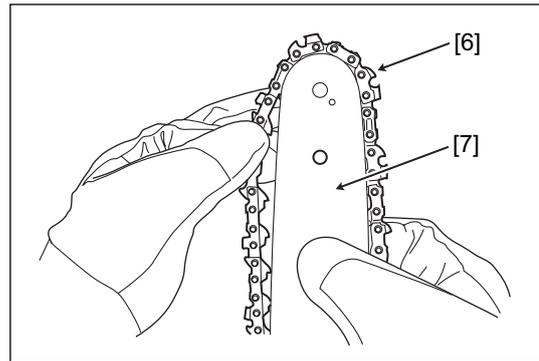
#### 2 Ruotare il dado barra di guida [1] in senso antiorario per rimuoverlo.

#### 3 Rimuovere la protezione della catena [2].

#### 4 Ruotare il bullone di tensionamento [3] in senso antiorario per muovere il perno di tensionamento [4] verso il pignone di trasmissione [5].

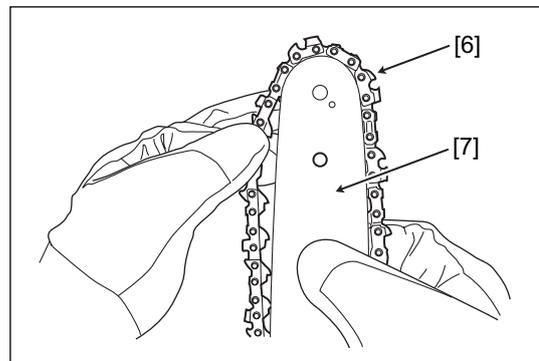


- 5** Rimuovere la barra di guida [7] e la motosega [6] dalla scatola di trasmissione.



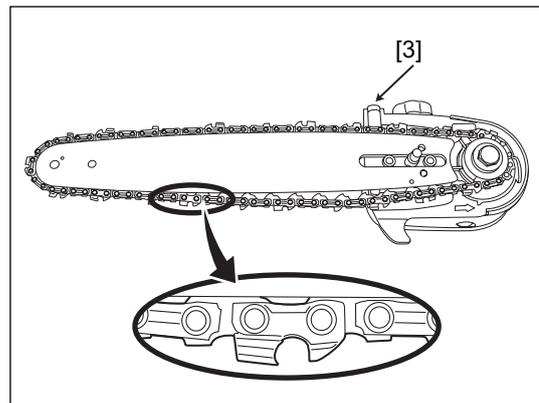
### 3.1.2 Installazione

- 1** Installare la motosega [6] alla barra di guida [7].
- 2** Posizionare opportunamente la motosega e montarla con il foro e il perno di tensionamento allineati, quindi posizionare la motosega nel pignone di trasmissione.
- 3** Girare il bullone di tensionamento [3] in senso orario fino a quando si riduca al minimo il lasco della motosega.

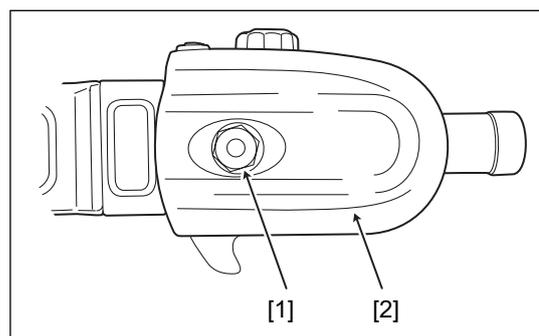


**►► Nota**

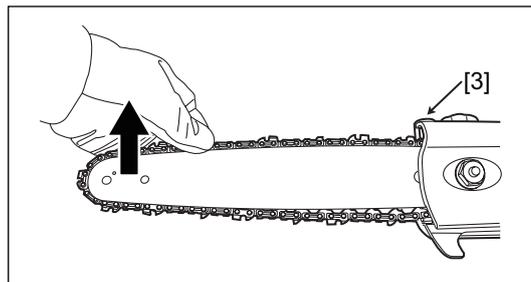
- Controllare che la motosega sia inserita nella scanalatura della barra di guida quando si applica tensione alla motosega.



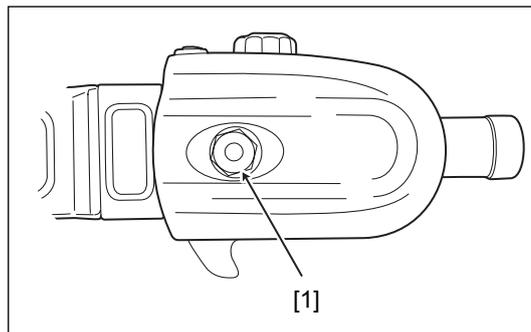
- 4** Installare la protezione della catena [2], e stringere delicatamente il dado della barra di guida [1].



- 5** Sollevando la barra di guida verso l'alto, applicare tensione alla motosega con il bullone di tensionamento [3] in modo tale che la motosega combaci completamente con la barra di guida.



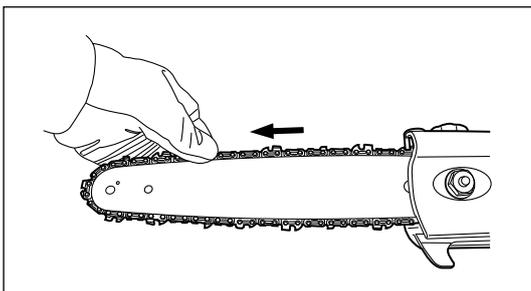
- 6** Sollevando la barra di guida, stringere il dado della barra di guida [1] con un idoneo strumento.



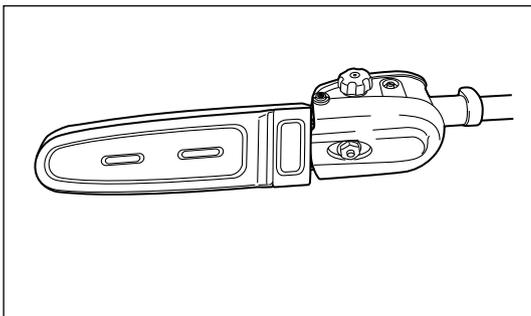
- 7** Assicurarsi che la motosega possa essere spostata facilmente a mano.

►► **Nota**

- Se non può essere spostata facilmente, ripetere dalla fase 1.



- 8** Installazione della protezione per il trasporto (Fare riferimento a 1.3.3 Protezione).



►► **Nota**

- Dal momento che una nuova motosega tende ad allentarsi maggiormente rispetto ad una già utilizzata, controllare spesso la tensione della motosega.

## 3.2 Metodo di installazione

### 3.2.1 Combinazione con la Testa di Alimentazione

#### ⚠ AVVERTENZA



**Non installare sull'accessorio teste di alimentazione non approvate.**

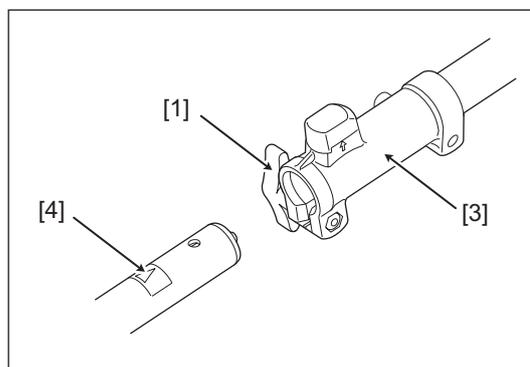
\* L'accessorio potrebbe staccarsi durante l'utilizzo, causando incidenti gravi.

L'accessorio può essere installato soltanto sulla nostra attrezzatura approvata (mostrata sotto).  
Per maggiori dettagli fare riferimento alla tabella sottostante.

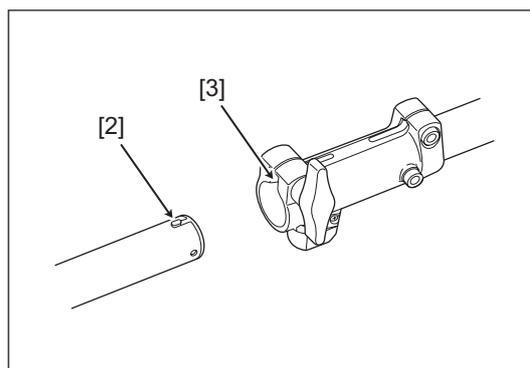
Produttore	La nostra testa di alimentazione approvata
Thai Honda Manufacturing Co.,Ltd.	<b>UMC425E</b>
Thai Honda Manufacturing Co.,Ltd.	<b>UMC435E</b>
Thai Honda Manufacturing Co.,Ltd.	<b>UMC425U</b>
Thai Honda Manufacturing Co.,Ltd.	<b>UMC435U</b>

### 3.1.2 Collegamento

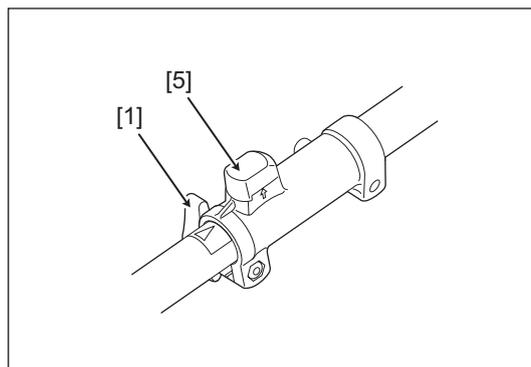
**1** Allentare il bullone con manopola [1] dei collegamenti della testa di alimentazione.



**2** Allineare la bugna (sporgenza) [2] alla fine del condotto con la fessura dell'alloggiamento del giunto [3], ed inserirla nella posizione indicata sull'etichetta [4].

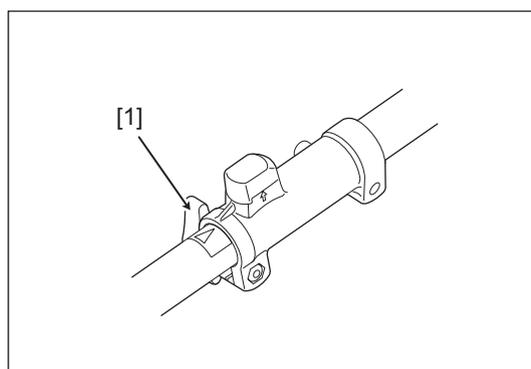


- 3** Assicurarsi che la manopola di posizionamento [5] sia abbassata al livello della posizione originaria e stringere il bullone con manopola [1] dei contatti della testa di alimentazione.

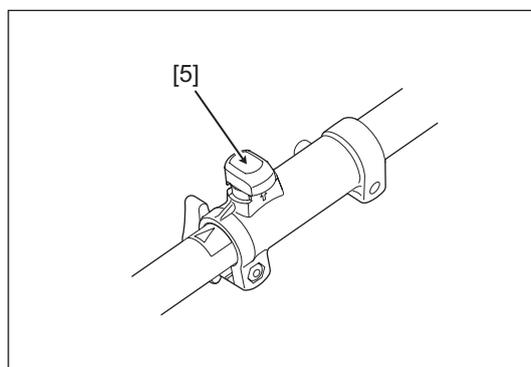


### 3.2.3 Rimozione

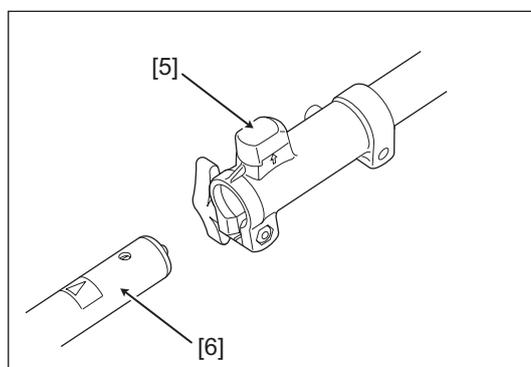
- 1** Allentare il bullone con manopola [1] dei collegamenti della testa di alimentazione.



- 2** Sollevare la manopola di posizionamento [5] e ruotarla.  
Quando la manopola di posizionamento è sollevata, può essere ruotata sia in senso orario che antiorario di 90°.



- 3** Estrarre la protezione asse [6].  
Se l'estrazione della protezione asse risulta difficile, tenere la stessa in maniera che l'accessorio sia parallelo al condotto della testa di alimentazione e, successivamente, estrarla.



- 4** Ruotare la manopola di posizionamento [5] fino a portarla al centro.  
Quando la manopola di posizionamento è riportata al centro, rilasciare la stessa verso il basso.

# 4. Funzionamento

## ⚠ AVVERTENZA



**Indossare dispositivi di protezione individuale adeguati durante l'utilizzo del potatore telescopico.**

\* In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni.

## 4.1 Metodo di trasporto

### ⚠ AVVERTENZA



**Non trasportare il potatore telescopico su una bicicletta o una moto.**

\* In caso di caduta del potatore telescopico, lo stesso potrebbe causare lesioni impreviste all'operatore e danneggiarsi.



**Prima di trasportare il potatore telescopico, arrestare il motore e far sì che la motosega si blocchi prima di applicare la protezione per il trasporto alla motosega.**

\* Il contatto con la motosega potrebbe causare lesioni gravi al corpo, alle mani o alle dita oppure danni a cose.

**Durante il trasporto del potatore telescopico, inserirlo in un'imbracatura o mantenerlo in equilibrio utilizzando la protezione dell'asse.**

\* In caso contrario, il potatore telescopico potrebbe cadere, causando lesioni oppure danneggiandosi.

**Rimuovere gli ostacoli e fare attenzione a dove si mettono i piedi durante il trasporto del potatore telescopico.**

\* Nel caso in cui il punto di appoggio sia poco sicuro, potrebbe verificarsi un incidente, poiché si rischia di inciampare o cadere.

**Prima di trasportare l'apparecchio, metterlo sul retro dell'autocarro ecc., rimuovere il potatore telescopico dalla testa di alimentazione e quindi fissarlo in maniera tale da non farlo muovere.**

\* In caso contrario, l'accessorio potrebbe cadere dall'autocarro, causando lesioni o danneggiandosi.

- 
- 1** Indossare dispositivi di protezione. Per maggiori dettagli riguardo ai dispositivi di protezione, fare riferimento a "1.4 Dispositivi di Protezione".
  - 2** Assicurarsi che il motore si sia arrestato e che la motosega non sia in movimento.
  - 3** Installazione della protezione per il trasporto

**4** <Quando si trasporta il potatore telescopico a mano>

Installarlo nell'imbracatura oppure utilizzare la protezione asse per tenerlo in equilibrio.



<Durante il trasporto su autocarro, ecc.>

- (1) Rimuovere l'accessorio dalla testa di alimentazione.
- (2) Posizionare il potatore telescopico nella parte posteriore dell'autocarro e fissarlo in maniera tale da impedirgli di muoversi.

---

## 4.2 Controllo pre-funzionamento

### ⚠ PERICOLO



**Assicurarsi che il potatoire telescopico funzioni normalmente o che non vi siano parti mancanti o incrinati prima di avviare il funzionamento.**

Controllare in particolare che non vi siano collegamenti, viti e dadi allentati né perdite di carburante.

\* In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti gravi.

Prima di mettere in funzione il potatoire telescopico, controllare quanto segue:

- (a) Controllare ogni parte. Nel caso in cui vi siano parti difettose, richiedere una riparazione.
  - Controllare che non vi siano parti (dadi e viti, ecc.) allentate, incrinati, piegate o distorte.
  - Controllare la motosega e la barra di guida per verificare l'eventuale presenza di danni.
  - Controllare che la motosega sia opportunamente affilata.
  - Controllare la tensione applicata alla motosega.
  - Controllare che sia fornito l'olio per la catena.
  
- (b) Controllare che il potatoire telescopico funzioni in maniera adeguata. Nel caso in cui sia difettoso, richiedere una riparazione.
  - Controllare che la leva dell'acceleratore funzioni senza impedimenti (se scatta indietro tornando alla posizione di funzionamento al minimo).
  - Controllare che l'interruttore di avviamento / arresto funzioni normalmente.
  
- (c) Controllare la maniglia per verificare che non sia sporca. Nel caso in cui lo sia, pulirla.
  - Controllare che sia mantenuta pulita. (che non vi aderiscano olio o resina.)
  - Controllare se si è seccata.
  
- (d) Controllare che l'olio per la catena non perda.  
Nel caso si verifichino perdite di olio per la catena, richiedere la riparazione al reparto vendite.  
Se il carburante fuoriesce durante il rifornimento, si prega di pulire.
  
- (e) Controllare il funzionamento al minimo del potatoire telescopico. In caso di domande, contattare il reparto vendite per regolazioni o riparazioni.
  - Controllare che la motosega non si muova durante il funzionamento al minimo.
  - Controllare che il funzionamento al minimo sia normale.

---

## 4.3 Avviamento ed Arresto

Il potatore telescopico è messo in funzione dalla testa di alimentazione.  
Fare riferimento al manuale della testa di alimentazione.

### 4.3.1 Avviamento

#### PERICOLO



**Il potatore telescopico deve essere avviato in un luogo non scivoloso e stabile.**

\* In caso contrario, l'accessorio cadrà, causando gravi lesioni.

#### AVVERTENZA



**Il potatore telescopico deve essere avviato oppure utilizzato da una persona soltanto.**

\* Se utilizzato da più di una persona, potrebbe essere impiegato in maniera impropria e potrebbe entrare in contatto con persone oppure oggetti, causando incidenti.

Per avviare il potatore telescopico, fare riferimento al manuale della testa di alimentazione.

### 4.3.2 Arresto

Quando si rilascia l'acceleratore della maniglia, la potenza del motore diminuisce e la motosega smette di funzionare.

Tuttavia, questa continuerà a funzionare per qualche istante (effetto volano) e l'acceleratore non si arresterà immediatamente dopo aver rilasciato la leva dell'acceleratore.

Fare riferimento al manuale della testa di alimentazione per i dettagli.

---

## 4.4 Precauzioni per l'Utilizzo

Durante l'utilizzo del potatore telescopico, osservare le seguenti indicazioni, oltre a quelle indicate in "1.2 Precauzioni Generali".

- Nel caso in cui si avverta stanchezza durante l'utilizzo, prendere una pausa. Nel caso in cui si continui ad utilizzare il potatore telescopico senza fare una pausa, potrebbe non essere possibile controllarlo. Nel caso in cui ci si senta spossati da un lavoro troppo pesante, consultare un medico prima di utilizzare il potatore telescopico.
- Mantenere la distanza di almeno 15 m dalle persone durante il funzionamento.
- Non tagliare materiale diverso da siepi o ramoscelli.
- Non tagliare il tronco spesso di un albero.
- Tenere sempre il potatore telescopico con entrambe le mani durante il funzionamento. Non utilizzare in caso di pioggia.
- Afferrare l'impugnatura di controllo con la mano destra. Afferrare la maniglia ad anello con la mano sinistra.  
(Lo stesso vale per i mancini)
- Nel caso in cui la motosega risulti bloccata da rami spessi o qualsiasi altra ostruzione durante il funzionamento, arrestare immediatamente il motore.
- Il potatore telescopico non è isolato contro le folgorazioni. Mantenere una distanza di almeno 10 metri dal cavo elettrico. Rivolgersi ad una persona qualificata per lavori in ambito elettrico per rimuovere fili e cavi che possono essere rimossi. Nel caso in cui vi siano ancora fili o cavi che non è possibile rimuovere, non utilizzare il potatore telescopico.
- Prestare particolare attenzione durante l'utilizzo in un luogo scivoloso. Fare attenzione anche a suolo irregolare, ceppi, radici, canali o buche che potrebbero far cadere o perdere l'equilibrio. Non utilizzare il potatore telescopico quando piove.
- In caso vi siano problemi come una parte smussata della motosega, ecc., arrestare immediatamente il funzionamento ed assicurarsi che non vi siano parti incrinatae o perdite, oppure che l'olio della catena sia sufficiente. Anche nel caso in cui la motosega presenti incrinature superficiali piuttosto che danni o usura, sostituirla.
- Impostare l'angolo della barra di taglio in maniera tale da poter tenere il potatore telescopico in una posizione meno stancante. Utilizzare un'imbracatura.
- Per evitare incendi, non utilizzare il potatore in presenza di sedimenti organici, foglie o eccessiva quantità di lubrificante
- Applicare la protezione della catena quando non si utilizza
- Non permettere che la motosega entri in contatto con oggetti estranei quali terra e sabbia. Non tagliare la radice di un albero ricoperta da terra o sabbia.
- Assicurarsi una solida base e una via di fuga. Assicurarsi che non vi siano ostacoli sulla via di fuga prima di iniziare il lavoro
- Dividere le sezioni di lavoro ed effettuare il taglio per ciascuna sezione

## 4.5 Operazione di Potatura

### ⚠ PERICOLO



**Non consentire a bambini o animali di entrare nell'area di funzionamento del potatore telescopico (entro 15 m).**

\* In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti gravi.

### ⚠ AVVERTENZA



**Il potatore telescopico deve essere avviato oppure utilizzato da una persona soltanto.**

\* Se utilizzato da più di una persona, potrebbe essere impiegato in maniera impropria e potrebbe entrare in contatto con persone oppure oggetti, causando incidenti.

### ⚠ PRECAUZIONE



**Rifornire di olio per la catena prima del funzionamento.**

**Durante l'operazione, assicurarsi periodicamente che l'olio della catena sia scaricato.**

\* In caso contrario, potrebbero verificarsi danni alla motosega o alla barra di guida. Inoltre, la barra di guida potrebbe essere calda e, se toccata, provocare ustioni.

Lavorare in una posizione in cui non si rischi di essere colpiti dai rami che cadono.

Lavorare seguendo il metodo di funzionamento descritto nel manuale di istruzioni.

\* Si rischiano lesioni causate dalla caduta dei rami e dai rami che rimbalzano all'indietro.

Quando si utilizzano molteplici potatori telescopici contemporaneamente, ogni operatore deve rimanere ad almeno 15 metri di distanza dagli altri.

### ■ Metodo di Presa del Potatore Telescopico

- Tenere sempre il potatore telescopico con entrambe le mani durante il funzionamento. Per evitare incidenti a causa di una manovra inadeguata, sostenere sempre il potatore telescopico in modo stabile durante il funzionamento piegandolo secondo quanto segue.

Mano destra: Impugnatura di controllo

Mano sinistra: Maniglia ad anello

(Lo stesso vale per i mancini)

- Mantenere sempre una certa distanza tra il corpo e l'attrezzatura.



## ■ Metodo di Funzionamento

- All'avvio o durante il funzionamento, verificare periodicamente che l'olio della catena sia scaricato.  
\* Seguire "5.1.4 Controllo Condizione Scarico Olio della Catena."
- Regolare la quantità di scarico dell'olio della catena.  
\* Seguire "5.1.4 Controllo Condizione Scarico Olio della Catena."
- Posizionare il potatore telescopico ad angolo retto rispetto al ramo durante il taglio.
- Prevedere la posizione di caduta dei rami da tagliare e lavorare in un luogo dove non si rischia di essere colpiti dalla caduta di rami.
- Tenere il potatore in modo che la protezione asse sia a 60° o meno rispetto alla linea orizzontale.
- Tagliare i rami secondo dimensioni appropriate, dall'estremità verso la radice del ramo.
- Prestare attenzione ai rami che cadono e che rimbalzano a terra.
- Posizionare il potatore telescopico ad angolo retto rispetto al ramo durante il taglio.
- Non utilizzare l'estremità della barra di guida per tagliare alberi.



## 4.6 Operazioni dopo il Funzionamento

Dopo avere utilizzato il potatore telescopico, compiere le seguenti azioni

- 1** Posizionare l'interruttore di avviamento / arresto del motore su OFF (○) per arrestare il motore.
- 2** Stringere tutte le viti, ad eccezione di dadi, bulloni e viti per la regolazione del carburatore.
- 3** Riporre il potatore telescopico secondo quanto indicato in "6 Immagazzinamento".

# 5. Manutenzione

## ⚠ AVVERTENZA



**Prima di effettuare operazioni di manutenzione, riparazione o pulizia, arrestare il motore e rimuovere l'accessorio dalla testa di alimentazione.**

\* Se il motore si avvia durante il lavoro, le parti in movimento o la motosega potrebbero causare gravi danni a mani e dita.

**Non effettuare lavori di manutenzione o riparazione differenti da quelli descritti nel manuale di istruzioni. Consultare il reparto vendite.**

\* In caso contrario, potrebbe verificarsi un incidente.

**Indossare guanti robusti quando si maneggia la motosega.**

\* In caso contrario, la motosega potrebbe ferire gravemente le mani o le dita.

Gli elementi per la manutenzione dell'accessorio sono descritti come segue.

Per la manutenzione della testa di alimentazione, fare riferimento al relativo manuale.

### ■ Elenco dei Componenti di Manutenzione

Elemento	Prima del funzionamento	Dopo il funzionamento	Dopo il funzionamento	Per 10 ore o per il 1° mese	Ogni 20 ore o ogni 3 mesi	Note
Rifornimento di carburante e controllo dell'olio della catena	○		○			Fare riferimento a 5.1.1.
Controllo ed Affilatura della motosega	○		○			Fare riferimento a 5.1.2.
Controllo e regolazione della tensione della motosega	○		○			Fare riferimento a 5.1.3.
Controllo condizione di scarico e regolazione dell'olio della catena	○		○			Fare riferimento a 5.1.4.
Lubrificazione per la barra di guida	○					Fare riferimento a 5.2.1.
Controllo del pignone di trasmissione	○					Fare riferimento a 5.2.2.
Pulizia e controllo della barra di guida		○				Fare riferimento a 5.3.1.
Lubrificazione per la scatola di trasmissione					○	Fare riferimento a 5.4.1.

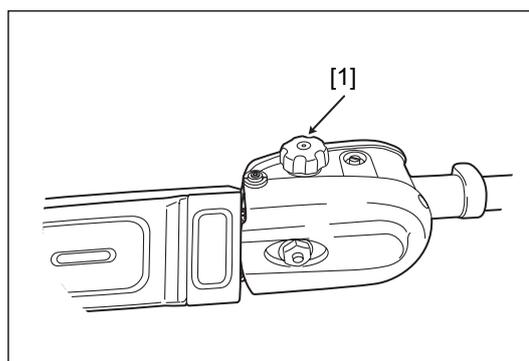
## 5.1 Prima/Durante il Funzionamento o Quando si effettua il Rifornimento

### 5.1.1 Rifornimento di Carburante e Controllo dell'Olio della Catena

Lo stato di usura o la durabilità di motosega e barra di guida dipendono molto dalla qualità dell'olio della catena. Assicurarsi di utilizzare esclusivamente olio per catene per la motosega.

Il tipo di olio per la catena potrebbe essere specificato da norme o regolamenti locali in alcuni paesi. In caso di domande, contattare il reparto vendite.

- 1** Togliere sostanze estranee quali polvere e schegge intorno al tappo del serbatoio dell'olio della catena [1].
- 2** Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio della catena [1] e rifornire di olio per la catena.
- 3** Chiudere il tappo del serbatoio dell'olio della catena [1] e rimuovere l'olio della catena fuoriuscito.



### 5.1.2 Controllo ed Affilatura della Motosega

#### ⚠ PRECAUZIONE



**Controllare che l'estremità della motosega non sia usurata.**

- \* Se è usurata, la motosega è smussata e ciò peggiora l'efficienza del lavoro. Anche il carico applicato quando si effettua il taglio aumenta: ciò potrebbe causare danni al motore o al potatore telescopico.

Controllare quanto segue:

- Controllare che le estremità della lama superiore o di quella laterale del dispositivo di taglio non siano smussate.
- Controllare che la lama del dispositivo di taglio sia affilata.
- Controllare che la motosega per i dispositivi di taglio, ecc. non sia insufficiente, usurata, incrinata o piegata.

#### ►►Nota

- Nel caso si riscontrino parti incrinata, rotte o piegate, sostituire la motosega. (Fare riferimento a "3.1 Installazione e Rimozione della Barra di Guida della Motosega")
- Se la lama del dispositivo di taglio è usurata e non affilata, effettuare l'affilatura.
- Se la motosega è smussata, affilarla periodicamente. Se non vi sono strumenti per l'affilatura, consultare il reparto vendite.

## ■ Affilare il Dispositivo di Taglio

Assicurarsi che la motosega sia installata correttamente alla barra di guida prima di procedere con l'affilatura.

(Fare riferimento a “3.1 Installazione e Rimozione della Barra di Guida della Motosega”)

### ►►Nota

- Utilizzare una lima circolare per affilare (allegata) di  $\phi 5/32$ " (4mm.)

Seguire le istruzioni sottostanti per l'affilatura.

- 1** Lasciare che la lima circolare sporga dalla superficie superiore del dispositivo di taglio di  $1/5$  di diametro (0,8 mm), e posizionare una lima in senso orizzontale (ad angolo retto rispetto alla superficie laterale della barra di guida) ed affilare il dispositivo di taglio dall'interno verso l'esterno.

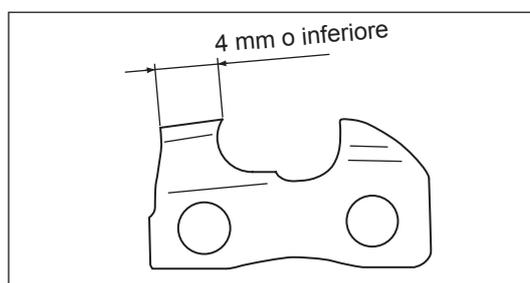
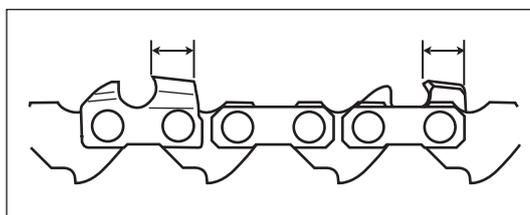
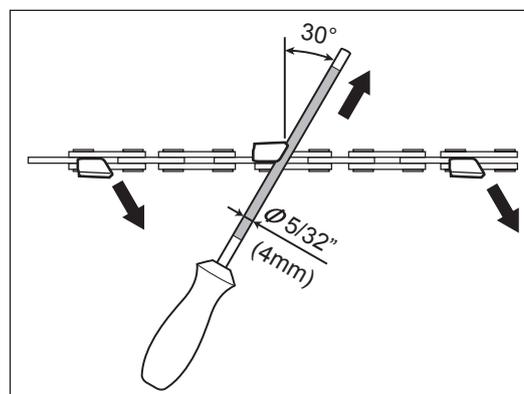
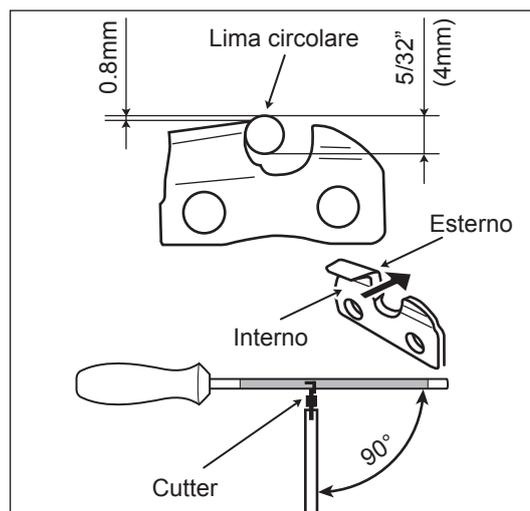
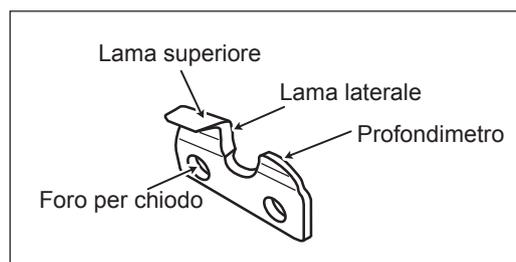
### ►►Nota

- I dispositivi di taglio sono posizionati nella direzione opposta (direzione laterale) alternativamente. Prestare attenzione alla direzione impostata.

- 2** Durante l'affilatura della lama superiore, l'angolo tra la lama circolare e la motosega deve essere di  $30^\circ$ .

- 3** Le lunghezze di tutti i dispositivi di taglio devono essere uguali.

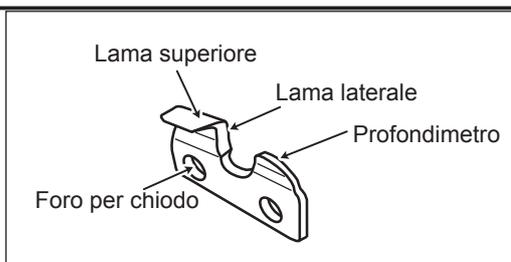
- 4** Quando la lunghezza del dispositivo di taglio raggiunge i 4 mm o una misura inferiore, sostituirlo.



## ■ Regolazione Profondimetro

Assicurarsi che la motosega sia installata correttamente alla barra di guida prima di procedere con la regolazione.

(Fare riferimento a “3.1 Installazione e Rimozione della Barra di Guida della Motosega”)



### ►►Nota

- Si raccomanda di utilizzare la Prolunga Profondimetro (venduta separatamente) per controllo e regolazione dell'altezza più semplici.

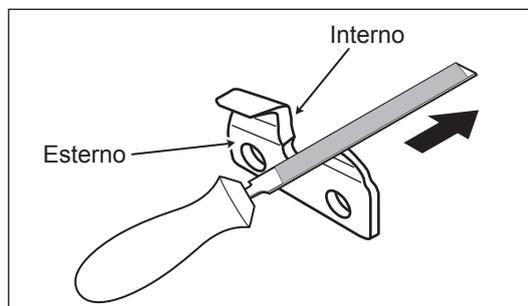
Seguire le istruzioni sottostanti per la regolazione.

**1**

- Affilare il dispositivo di taglio con una semplice lima a partire dal lato interno del dispositivo.

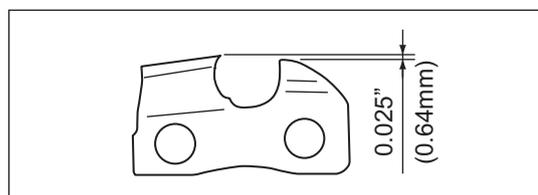
### ►►Nota

- I dispositivi di taglio sono posizionati nella direzione opposta (direzione laterale) alternativamente.



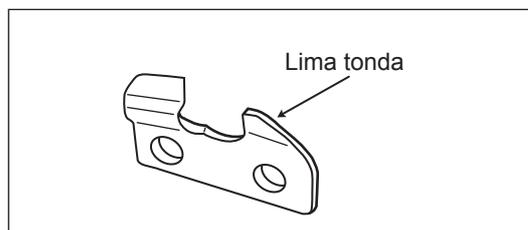
**2**

- Assicurarsi che la differenza di altezza tra il profondimetro e la lama superiore sia 0,025" (0,64 mm.)



**3**

- Dopo aver regolato l'altezza, limare l'estremità del profondimetro in modo che risulti arrotondato e inclinato.



## 5.1.3 Controllo e Regolazione della Tensione della Motosega

Assicurarsi che la catena sia leggermente allentata e possa essere spostata facilmente a mano.  
(Fare riferimento a “3.1 Installazione e Rimozione della Barra di Guida della Motosega”)

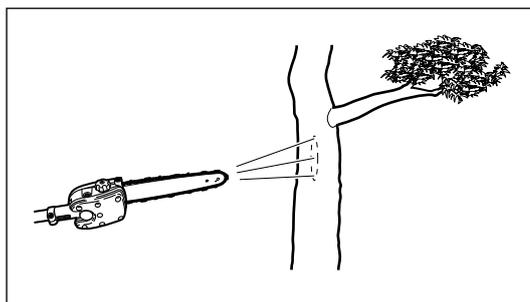
## 5.1.4 Controllo Condizione Scarico e Regolazione Olio della Catena.

Quando si avvia il funzionamento, verificare che l'olio per la catena sia scaricato.

- 1** Dirigere l'estremità della barra di guida verso un albero o un ceppo di colore chiaro, mantenendo una distanza di 20 cm, ed operare con leva dell'acceleratore aperta per 3 / 4 per circa 1 min.

### ►►Nota

- Se la superficie dell'albero o il ceppo hanno il colore dell'olio, significa che l'olio è stato scaricato.
- Nel caso si taglino alberi o rami secchi o resistenti, la quantità di scarico dell'olio della catena sarà superiore.



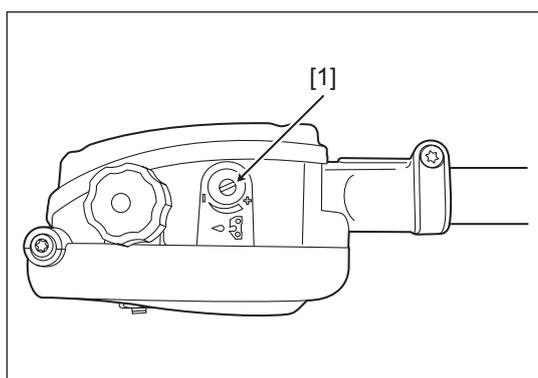
- 2** Regolare la quantità di scarico dell'olio.

### ►►Nota

- Se si utilizza olio biodegradabile per la catena, la quantità di scarico potrebbe essere leggermente superiore rispetto all'olio minerale per la catena. Per la quantità di regolazione, si prega di contattare il reparto vendite.

**(a) Per aumentare la quantità di scarico dell'olio della catena, girare la vite per la regolazione dell'olio [1] in senso antiorario.**

**(b) Per diminuirne la quantità, girare la vite per regolazione olio [1] in senso orario.**



- 3** In seguito alla regolazione, assicurarsi che l'olio della catena venga scaricato prima dell'utilizzo.

### ►►Nota

- Se la barra di guida viene regolata, la quantità di consumo dell'olio della catena aumenterà. Controllare quindi con frequenza la quantità rimanente di olio per la catena nel serbatoio durante l'utilizzo.
- Regolare le viti di regolazione a seconda dei tipi di alberi o rami. In caso di domande, si prega di contattare il reparto vendite.

## 5.2 Prima del Funzionamento

### 5.2.1 Lubrificazione Barra di Guida

#### ⚠ PRECAUZIONE



Pulire il calibro (scanalatura) della barra di guida

- \* In mancanza di tale pulizia, può verificarsi che polvere, linfa o olio della motosega si induriscano, causando il blocco del potatoire telescopico durante il successivo funzionamento.

La barra di guida con estremità a pignone necessita di grasso per il sostegno presso l'estremità del pignone. La lubrificazione della barra di guida ridurrà i problemi di usura prematura ed eccessivi danni, mantenendo una certa prestazione, con conseguente prolungamento della vita utile.

**1** Rimuovere la barra di guida dal potatoire telescopico.  
Fare riferimento a “3.1 Installazione e Rimozione della Barra di Guida della Motosega”

**2** Rimuovere schegge, polvere, ecc. accumulate nel foro dell'olio della catena con una barra sottile.

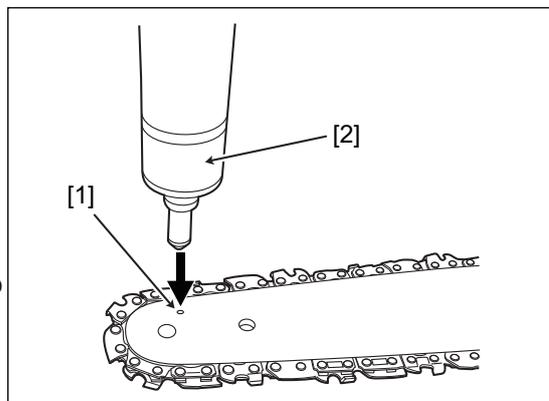
#### ▶▶Nota

- on spingere le schegge, la polvere, ecc. nel foro per il grasso.

**3** Fornire grasso al litio resistente al calore [2] attraverso l'apposita apertura [1].

#### ▶▶Nota

- Se viene applicata la quantità necessaria di grasso alla barra di guida, questo potrebbe fuoriuscire dalla scanalatura della barra di guida. Dopo la lubrificazione, eliminare il grasso in eccesso.



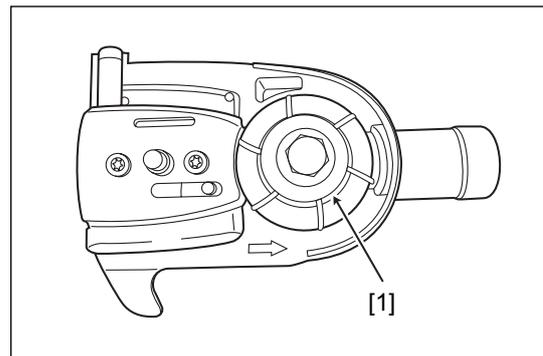
### 5.2.3 Controllo Pignone di Trasmissione

**1** Rimuovere la barra di guida della motosega.  
Fare riferimento a “3.1 Installazione e Rimozione della Barra di Guida della Motosega”

**2** Controllare il pignone di trasmissione [1] per verificare che non sia allentato o usurato in maniera anomala.

#### ▶▶Nota

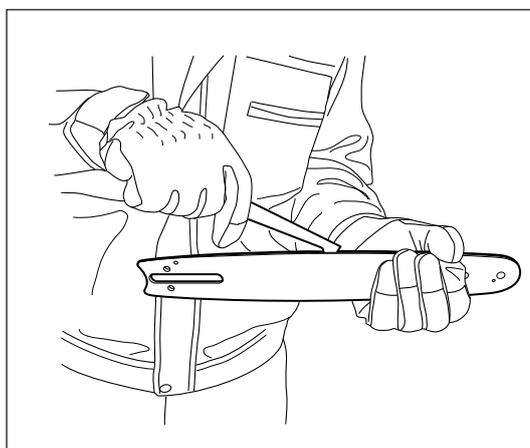
- Nel caso si verificasse un problema, contattare il reparto vendite per la riparazione.



## 5.3 Dopo il Funzionamento

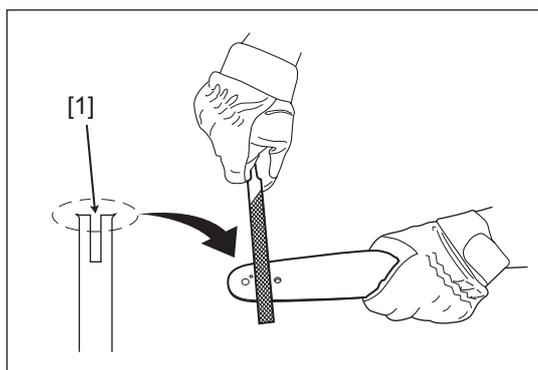
### 5.3.1 Pulizia e Controllo della Barra di Guida

- 1** Rimuovere la barra di guida dal potatoire telescopico.  
Fare riferimento a “3.1 Installazione e Rimozione della Barra di Guida della Motosega”



- 2** Rimuovere schegge, polvere, ecc. accumulate nel foro dell'olio della catena con una barra sottile.

- 3** Rimuovere schegge, polvere, ecc. accumulate nella scanalatura della barra di guida [1] mediante il dispositivo di pulizia per la barra (venduto separatamente).



- 4** Controllare che sulla superficie laterale non vi siano sbavature, ecc.

#### ►►Nota

- Nel caso fossero presenti, rimuoverle con una semplice lima (venduta separatamente).

- 5** Verificare l'assenza di usura o danneggiamento della parte vicina all'estremità e assicurarsi che il pignone dell'estremità ruoti liberamente.

#### ►►Nota

- Se è eccessivamente usurata o danneggiata, sostituire la barra di guida.
- Posizionare periodicamente la barra di guida nel senso opposto in direzione verticale, in modo da ridurre l'usura della parte vicino all'estremità.

---

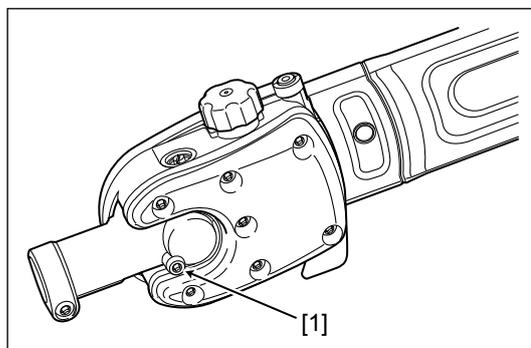
## 5.4 Ogni 20 ore o Ogni 3 mesi

### 5.4.1 Lubrificazione per la Scatola di Trasmissione

La lubrificazione deve essere effettuata ogni 20 ore mediante gli ingrassatori.

#### ►► Nota

- Utilizzare grasso di Agip: Lp2 o equivalente.



# 6. Immagazzinamento

## ⚠ PERICOLO



**Riporre il lubrificante lontano dalla portata dei bambini.**

Riporre inoltre il lubrificante in un contenitore, in maniera tale che non fuoriesca, e distinguere i contenuti in maniera tale da conoscerne i contenuti.

\* Se ingeriti accidentalmente possono causare malesseri fisici.

## ⚠ AVVERTENZA



**Quando l'accessorio viene riposto con il gancio del coperchio del condotto collegato al condotto ecc., non tirare né fare oscillare l'accessorio.**

Oppure collegare lo stesso alla sbarra fissa sufficientemente resistente.

\* In caso contrario, potrebbe cadere, causando gravi lesioni.



**Indossare guanti pesanti quando si maneggia la motosega.**

\* In caso contrario, la motosega potrebbe ferire gravemente le mani o le dita.

## ⚠ PRECAUZIONE



Non gettare il lubrificante in fiumi, mari o nel terreno.

\* In caso contrario, potrebbe inquinare l'ambiente.



**Quando si ripone l'accessorio, installare la protezione per il trasporto alla motosega.**

\* In caso contrario, il contatto con la motosega potrebbe ferire l'operatore anche in maniera grave nel caso lo stesso venga a contatto con la motosega cadendo o ruzzolando.

**Riporre l'accessorio in un luogo al di fuori della portata di bambini e animali.**

\* In caso contrario, il contatto con la motosega potrebbe ferire l'operatore anche in maniera grave nel caso lo stesso venga a contatto con la motosega cadendo o ruzzolando.

Seguire le istruzioni sottostanti quando si finisce di utilizzare il potatore telescopico e si effettua l'immagazzinamento.

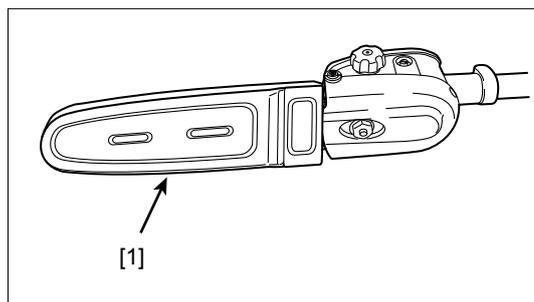
Per lavori dopo aver completato il lavoro con la testa di alimentazione oppure per il metodo di stoccaggio, fare riferimento al manuale della testa di alimentazione.

**1 Rimuovere l'accessorio dalla testa di alimentazione.**

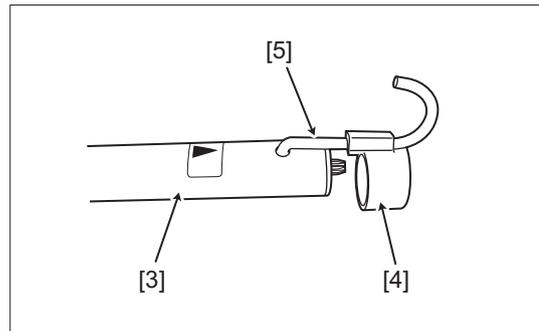
**2 Mettere i guanti**

**3 Controllare che la motosega non sia danneggiata**

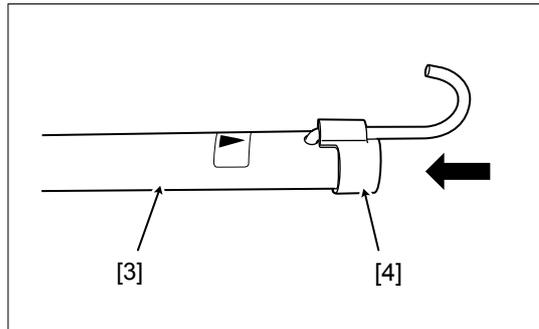
**4 Installazione della protezione per il trasporto [1].**



**5** Inserire il gancio [5] del coperchio del condotto [4] nel foro della protezione asse [3]



**6** Inserire il coperchio del condotto [4] nella protezione asse [3]



**7** Rimuovere la motosega e la barra di guida, quindi pulire la barra di guida. Pulire lo sporco con un panno, ecc.

Fare riferimento a "5.3.1 Pulizia e Controllo della Barra di Guida" per maggiori dettagli.

**►►Nota**

- Assicurarsi di pulire la motosega e la scanalatura della barra di guida. In mancanza di tale pulizia, può verificarsi che polvere, linfa o olio della motosega si induriscano, causando il blocco del potatore telescopico durante il successivo funzionamento.

**8** Pulire l'accessorio. Pulire la polvere, ecc. con un panno, ecc.

**9** Scaricare l'olio della catena dall'apposito serbatoio.

**10** Riporre il potatore telescopico in un luogo con le caratteristiche seguenti.

- (a) Luogo chiuso a chiavi induriscano, causando il blocco del potatore telescopico durante il successivo funzionamento.
- (b) Luogo in alto, fuori dalla portata di bambini e persone non autorizzate  
Pulire l'accessorio.
- (c) Luogo asciutto, fresco e scuro

# 7. Smaltimento Rifiuti

Per lo smaltimento, osservare leggi e normative della propria regione. In caso di domande, contattare il reparto vendite.

# 8. Localizzazione guasti

In caso di guasti, seguire quanto indicato nella tabella sottostante.

## ⚠ PERICOLO



**Quando si ricercano i guasti, arrestare il motore e rimuovere l'accessorio dalla testa di alimentazione.**

\* Nel caso in cui il motore si avvii durante il lavoro, le parti in movimento o la motosega potrebbero ferire in maniera grave le mani o le dita.

Fenomeni	Cause	Misure
Il potatore telescopico non si avvia.	Il carburante risulta scarso oppure esaurito.	Effettuare il rifornimento o sostituire il carburante facendo riferimento al manuale della testa di alimentazione
	Il motore non funziona. Fare riferimento al manuale della testa di alimentazione. L'interruttore avvio/arresto è spento.	Fare riferimento al manuale della testa di alimentazione
	L'interruttore avvio/arresto è spento.	Accendere l'interruttore avvio/arresto per avviare.
Lo scarico non è sufficiente.	La regolazione del cavo dell'acceleratore è difettosa.	Regolare facendo riferimento al manuale della testa di alimentazione.
	Il motore non funziona.	Fare riferimento al manuale della testa di alimentazione.
	La motosega è usurata.	Regolare facendo riferimento a 5.1.2.
La vibrazione è eccessiva.	Scarso equilibrio dell'accessorio	Contattare il reparto vendite.
	Installazione errata dell'accessorio	Controllare lo stato dell'installazione
	Il collegamento dell'accessorio è allentato.	Contattare il reparto vendite.
	La motosega è usurata oppure la tensione applicata non è appropriata.	Regolare facendo riferimento a 3.1.1 e 5.1.2.
	La protezione dell'asse è piegata.	Contattare il reparto vendite.
Il rumore dello scarico è eccessivo.	Il motore non funziona.	Fare riferimento al manuale della testa di alimentazione.
La lama è smussata.	La motosega è usurata.	Regolare facendo riferimento a 5.1.2.
La motosega non si arresta anche riducendo la velocità del motore.	Il motore non funziona.	Fare riferimento al manuale della testa di alimentazione.
La motosega non si muove anche aumentando la velocità del motore.	Il motore split non è inserito in maniera sufficiente nell'alloggiamento del giunto.	Collegare nuovamente facendo riferimento a 3.2.2.
	La protezione asse è rotta.	Contattare il reparto vendite.
	Guasto all'interno dell'innesto che alloggia il motore split	Contattare il reparto vendite.
	L'ingranaggio è usurato.	Contattare il reparto vendite.
Il potatore telescopico non si arresta.	Il motore non funziona.	Fare riferimento al manuale della testa di alimentazione.

---

# 9. Servizio post vendita

---

Per riparazioni, metodo di utilizzo o pulizia, contattare il reparto vendite.

## ■ Richiesta riparazioni

In caso di problemi di qualunque natura, cercare di individuare le cause ed intraprendere misure in conformità con "8. Localizzazione Guasti". Nel caso in cui ciò non sia sufficiente a risolvere il problema, contattare il reparto vendite.

## ■ Contattare per Riparazioni

Contattare il reparto vendite da cui è stato acquistato il potatore telescopico per la riparazione.

Prendere nota del N. di serie (Vedere "2.4 Posizione di Codice Modello e N. di Serie") nello spazio sottostante. Questo N. di serie sarà necessario per ordinare pezzi e per richieste tecniche e riguardanti la garanzia.

Informazioni Richieste	
Nome del prodotto	Accessorio potatore telescopico
Codice modello & N. di serie	SPPE - SPPU -
Data di acquisto	
Reparto vendita da cui è stato effettuato l'acquisto	
Condizione difettosa	(Fornire il maggior numero di dettagli possibile.)

# 10. Dati tecnici

		Modello	SSPP (Europa)		SSPP(Europa)	
			UMC425E	UMC435E	UMC425E	UMC435E
Testa di alimentazione						
Manopola		ANELLO	ANELLO	ANELLO	ANELLO	
a)	Massa (senza accessorio di taglio, protezione e testa di alimentazione)	kg	1,5		1,6	
	Lunghezza (senza accessorio di taglio, protezione e testa di alimentazione)	mm	785		785	
b)	Misura dei livelli di vibrazione (in conformità con EN ISO 22867) Applicabile soltanto all'Europa	Lato anteriore m/s <sup>2</sup>	4,4	5,6	-	-
		Incertezza	2,2	2,3	-	-
		Lato posteriore m/s <sup>2</sup>	4,4	4,3	-	-
		Incertezza	2,2	2,1	-	-
	Misura dei livelli di vibrazione (in conformità con EN ISO 22867) Applicabile soltanto all'Europa  Utilizzare con SSES-L (Condotto prolunga)	Lato anteriore m/s <sup>2</sup>	4,1	5,6	-	-
		Incertezza	2,0	2,3	-	-
		Lato posteriore m/s <sup>2</sup>	6,5	4,3	-	-
		Incertezza	2,6	2,1	-	-
c)	Misura dei livelli pressione suono (in conformità con 2006/42/EC) Applicabile soltanto all'Europa	dB(A)	90	90	-	-
		Incertezza	1	2	-	-
d)	Misura dei livelli di potenza suono (in conformità con 2000/14/EC) Applicabile soltanto all'Europa	dB(A)	104	105	-	-
		Incertezza	1	2	-	-

## Dichiarazione di Conformità CE ( Applicabile soltanto all'Europa )

Produttore NINGBO LIHAO MACHINERY CO.,LTD.  
Indirizzo NO.408,SONGHUANJIANG ROAD BEILUN,NINGBO 315800  
Paese CINA

Tipo Accessorio per potatore telescopico  
Modello SSPP  
No. di serie SPPE-1000001 ~

Dichiara che il seguente macchinario è conforme a tutti i requisiti essenziali in materia di salute e sicurezza della Direttiva EC

2006/42/EC  
2004/108/EC  
2000/14/EC rettificata da 2005/88/EC

Sono state applicate le norme seguenti

EN ISO 12100:2010  
EN ISO 11680-1:2011  
EN ISO 14982:2009

Testa di Alimentazione Approvata

UMC425E  
UMC435E

Livello potenza suono garantito (in conformità con 2000/14/EC)

Utilizzare con UMC425E 105 dB(A)  
Utilizzare con UMC435E 107 dB(A)

Rilascio presso:

in data 1°ottobre 2012

Nome e titolo della persona che sottoscrive: Hiroshi Sugimoto

Presidente

Firma del produttore *A. Sugimoto*

Persona autorizzata a compilare la scheda tecnica

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office  
Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst  
Belgio